

EAP 전문 코퍼스를 활용한 유아교육 전문 어휘 추출

Extracting Technical Vocabulary List for Early Childhood Education Using EAP Specialized Corpus

이제영*, 안종기*, 이지은**
세한대학교 영어교육과*, 우송대학교 글로벌자유전공**

Je-Young Lee(zepp94@sehan.ac.kr)*, Jongki Ahn(jkahn@sehan.ac.kr)*,
Jee Eun Lee(kkaching@hanmail.net)**

요약

본 연구는 EAP 전문 코퍼스 구축과 분석을 통해 유아교육 전문 어휘 목록을 개발하는 것을 목적으로 하고 있다. 이를 위해 유아교육 전문가 2인과의 협의를 통해 선정된 7권의 유아교육 관련 영어 전공 서적을 기초로 50만 단어 수준의 전문 코퍼스를 구축하였다. 유아교육 전문 코퍼스의 어휘적 분포를 분석한 결과 기본 어휘에 해당하는 GSL[1]은 81.86%, 학술어휘에 해당하는 AWL[2]은 9.78%로 타 분야의 학술적 텍스트와 유사한 분포를 나타냈다. 한편 어휘의 다양성을 살펴보기 위해 TTR을 산출한 결과 3.18로 타 코퍼스의 결과와 비교할 때 낮은 수치, 즉 동일한 어휘의 반복이 비교적 많다는 특징을 보여 주었다. 다음으로 빈도와 출현 범위 등을 기준으로 유아교육 분야의 전문 어휘를 추출한 결과 총 224개의 어휘가 선정되었다. 이 어휘 목록은 영어로 유아교육을 가르치기 위한 목적으로 활용될 수 있을 것이며, 특히 영어로 쓰인 유아교육 분야의 전공서적을 읽기 위한 기초 자료서로 유용성을 지닐 것으로 기대된다.

■ 중심어 : | 학술목적영어 | 코퍼스 | 학술어휘 | 전문어휘 | 유아교육 |

Abstract

The aim of this research is the development and evaluation of a technical vocabulary list for early childhood education. The list was compiled from a corpus of 500,000 running words of written academic texts from 7 books about early childhood education. The distribution of GSL[1] and AWL[2] was 81.86% and 9.78% respectively, which meant that academic texts related to early childhood education is very similar with ones on other disciplines. The technical vocabulary list for early childhood education (TV4ECE), extracted in terms of frequency and range, contains 224 types. This word list can be used to teach early childhood education in English, especially for the preparation of reading the English texts in the field of early childhood education.

■ keyword : | EAP | Corpus | Academic Vocabulary | Technical Vocabulary | Early Childhood Education |

I. 연구의 필요성과 목적

1982년 특별활동의 형태로 시작된 초등학교 영어교

육이 1997년 제6차 교육과정의 실시 이후 초등학교 3학년부터 정규 과목으로 선정되고[3], 사회 전반적으로 영어능력이 국가 경쟁력 강화의 일환으로 강조되면서, 유

* 이 논문은 2017년도 세한대학교 학술연구비 지원에 의한 논문임

접수일자 : 2016년 11월 08일

수정일자 : 2016년 12월 21일

심사완료일 : 2016년 12월 21일

교신저자 : 이지은, e-mail : kkaching@hanmail.net

아영어교육에 대한 관심은 급속도로 증가하였다[4-6]. 실제로 전국 대다수의 유치원과 어린이집에서 유아 대상의 영어교육이 행해지고 있으며, 사설 영어유치원이나 방문 교사를 통한 개인교습 등도 활발히 이루어지고 있기 때문에 취학 전 아동 대다수는 어떤 형태이든 영어를 공부하고 있는 상태이다[7]. 이와 같은 현실을 고려한다면, 유아를 대상으로 한 영어교육이 필요한가에 대한 논의를 넘어 유아 대상 영어교육의 질을 높일 방안에 대해 고민해야 할 것이다.

그렇다면 유아 영어교육의 질을 한 단계 끌어올릴 수 있는 방안에는 무엇이 있을까? 그 방법은 매우 다양할 수 있겠으나 많은 학자들은 유아 영어교사의 자질을 이야기하고 있다[8-11]. 유아 영어교사는 유아교사로서의 전문적 자질과 함께 영어교사로서의 자질도 함께 갖추어야 한다. 하지만 선행연구를 살펴보면 사설기관의 영어교사 상당수가 전문 교사교육을 받지 않은 유아교육 비전공자이다[7][12]. 게다가 유아 영어교육에는 유아교육 전공 교사가 가장 적합하지만[9], 유치원이나 어린이집에서의 영어교육은 담당 교사 또는 유치원에서 자체적으로 개발한 프로그램이 아니라 외부 사기업을 통해 개발된 교육 프로그램을 외부 강사를 통해 실시하고 있는 경우가 많다[6].

유아교사 양성대학에서의 유아 영어 관련 교과목의 개설 현황을 살펴보면 전문적 자질을 갖춘 유아 영어교사를 필요로 하는 현장의 요구와는 상당히 동떨어진 모습이다. 2009년을 기준으로 유아교육과가 있는 전국 165개의 대학 중 9.7%인 16개 대학에만 유아 영어 관련 교과가 개설되었을 정도로 유아 영어를 담당할 교사를 위한 사전교육(pre-service training)과 현직교육(in-service training)이 폭넓게 이루어지고 있지 않으며, 이는 자격을 갖춘 유아 영어교사의 부족을 야기하고 있다[6][13].

이에 본 연구에서는 실력 있는 유아 영어교사를 양성하기 위한 하나의 방안으로서 영어 원서를 통한 유아 영어 수업, 즉 EAP(English for Academic Purposes) 기반 수업을 제안하고자 한다. EAP 기반 수업은 해당 전공 학생들의 전문 지식 향상은 물론 영어 능력을 높이는데 공헌할 수 있다는 점에서 많은 주목을 받고 있

다. 다만 영어 전공이 아닌 유아교육과 학생들에게 EAP 수업은 어려움을 겪을 수 있으며, 이미 관련 선행 연구에서 어휘 부분, 특히 해당 전공과 직결된 전문 어휘 부분에서 어려움을 겪을 가능성이 크다[14-16].

이에 본 연구에서는 유아교육 분야의 전문 코퍼스를 구축하고, 해당 전공 분야 텍스트의 어휘적 분포를 분석하여 유아교육 분야의 영어 텍스트에서 빈번하게 사용되고 있는 전문어휘를 추출하고자 한다. 코퍼스를 통한 언어 분석은 일반적인 언어 사용을 모아놓은 대용량 코퍼스 구축에 이어 최근에는 특정 분야의 학술 분야의 언어 사용, 문학 텍스트, 외국어 학습자 언어 사용, 대화 자료 등 특정 분야의 언어 사용을 수집하여 소규모의 전문 코퍼스를 구축하는 경우가 늘어나고 있다[17-19].

자 언어는 물론 이렇게 제작된 어휘 목록은 유아교육 분야와 다른 학문 분야의 글에서 사용되는 어휘 사이의 차이점을 밝힐 수 있음을 물론, 성공적인 EAP 수업, 특히 유아교육 관련 원서 읽기에 큰 도움을 줄 수 있는 기초 자료로서 활용될 수 있을 것이다.

이를 위한 본 연구의 연구 문제는 다음과 같다.

첫째, 유아교육 전문 EAP 코퍼스에서 토칸 수, 타입 수, 타입-토칸 비율 등 전반적인 어휘 분포는 어떠한가?

둘째, 유아교육 전문 EAP 코퍼스에서 기본어휘와 학술어휘의 비율은 어떠한가?

셋째, 유아교육 전문 EAP 코퍼스에서 기본어휘와 학술어휘를 제외한 어휘, 즉 전문 어휘로 판단되는 어휘에는 어떠한 것들이 있는가?

II. 이론적 배경

EAP 분야, 즉 학문 목적의 언어를 구성하고 있는 어휘는 기본 어휘(general service or basic vocabulary), 학술 어휘(sub-technical or academic vocabulary), 전문 어휘(technical vocabulary)로 크게 구분할 수 있다[2][20]. 이때 EAP 학습자는 2,000에서 3,000단어 수준의 기본 어휘를 습득한 후, 학술 어휘와 전문 어휘를 추가적으로 학습하는 것이 바람직하다.

기본 어휘는 글의 종류나 소재 등에 상관없이 모든 텍스트에서 자주 사용된다는 점을 고려할 때 대부분의 학생들은 이에 익숙할 것이기 때문에, EAP 기반 수업의 성패를 결정짓는 것은 학술 어휘와 전문 어휘라고 할 수 있다. 이 두 종류의 어휘가 무엇인지 좀 더 자세히 살펴보면 다음과 같다

1) 학술 어휘

학술 어휘(academic vocabulary)는 다양한 분야의 학술 목적의 텍스트에서 자주 등장하지만, 비학술적 글에서는 출현 빈도가 현저하게 낮은 어휘를 의미한다. 학술 어휘에 관련한 연구는 1960년대부터 시작되어 왔으며, 최근에는 코퍼스 언어학적 방법을 통한 학술 어휘 분석이 이루어지고 있다.

학술 어휘를 칭하는 용어는 ‘generally useful vocabulary’[21], ‘frame words’[22], ‘sub-technical vocabulary’[23-25], ‘specialized non-technical lexis’[26], ‘semi-technical vocabulary’[27] 등으로 매우 다양한데, 최근에는 학술 어휘(academic vocabulary)[2]라는 용어로 거의 통일되고 있다.

대표적인 학술 어휘 목록으로는 Xue와 Nation(1984)의 UWL(University Word List)이 있다[28]. UWL은 빈도를 기준으로 11개 수준으로 분류된 808개의 어휘군(word family)으로 구성되어 있다. UWL에 속하는 어휘들의 분포를 살펴보면, UWL은 뉴스 기사의 경우 3.9%, 소설의 경우 1.7% 정도의 낮은 비율을 차지하는 것에 비해 학술 분야 텍스트에서는 약 8.5%의 비율을 차지하는 것으로 나타났다.

UWL에 이어 제안된 대표적인 학술 어휘 목록은 Coxhead(2000)의 AWL(Academic Word List)이다[2]. AWL은 학문 분야를 크게 예술, 과학, 법률, 상업의 4개로 구분하고, 이를 28개의 세부 교과로 나누어 이들 분야에서 선정한 텍스트들로 350만 단어 수준의 EAP 코퍼스를 구축하였다. 이후 빈도분석을 통해 빈출 어휘 목록을 추출한 후, 기본 어휘에 해당하는 West(1953)의 GSL(General Service List)[1]에 포함된 단어를 제외하고 남은 단어의 빈도와 분포를 검토하는 방식으로 학술 어휘를 선정하였다. 선정 기준은 빈도(frequency)에 관

한 기준(통일 어휘군의 단어가 전체 코퍼스에서 최소 100회 이상 등장할 것)과 범위(range)에 관한 기준(4개의 주요 학문 분야에 최소 10회 이상 나타남과 동시에 28개의 교과 영역 중 15개 이상의 분야에서 1회 이상 등장할 것)의 2가지였다. 이를 통해 570개의 어휘군으로 구성된 AWL을 제안하였다. AWL은 소설의 어휘 분포의 1.5%를 차지하지만, 학술 코퍼스의 경우에는 10% 정도를 차지한다[2]. 이는 AWL이 UWL에 비해 적은 수의 어휘로 보다 높은 수준의 어휘 분포를 설명하고 있는 것이기 때문에, 최근 학술 어휘의 표준으로서 AWL이 활용되고 있다.

2) 전문 어휘

앞서 살펴본 학술 어휘는 특정 전공에 상관없이 여러 학문 분야에 걸쳐 널리 사용되는 범학문적 어휘라고 정의할 수 있는 반면, 전문 어휘(technical vocabulary)는 특정 전공이나 주제에서만 특히 자주 사용되는 어휘라고 할 수 있다. 기본 어휘에 속하는 GSL(2,000개)이 학술적인 글의 80% 정도, 학술 어휘인 AWL(570개)이 10% 정도의 분포를 차지하고 있다는 것을 생각해 보면, GSL과 AWL을 알고 있다면 약 90% 정도의 어휘를 알고 있다고 볼 수 있다. 하지만 영어로 쓰인 실제적 글(authentic text)을 사전의 도움 없이 읽기 위해서는 95% 이상의 어휘를 파악하고 있어야 하며[29]. 이 수준은 전문 어휘에 대한 이해를 통해서만 95% 수준에 이를 수 있다[17]. 즉 전문 어휘가 학술적인 글의 5% 정도를 차지하기 때문에, 기본 어휘, 학술 어휘와 함께 전문 어휘까지 포함해야 95%라는 산술적인 기준을 만족하는 것이다. 또한 전문 어휘는 해당 분야의 필수 어휘(keyword)이고 동시에 내용어(content word)이며, 기본 어휘에 비해 문맥으로부터 단어의 의미를 유추하기가 쉽지 않기 때문에, 특정 전공의 글을 읽고 이해하는데 필수적인 역할을 담당한다[30].

전문 어휘 목록의 제작은 전문 용어 사전을 이용하거나 코퍼스적 분석을 통해 이뤄지고 있다[30]. 이 중 전자는 사전의 등재 기준이 명확하지 않은 경우가 많으며 어휘에 대한 빈도 정보를 얻을 수 없기 때문에, 최근에는 코퍼스적 방법을 활용하는 경우가 많아지고 있다

[31][32]. 본 연구 역시 후자의 방법, 즉 유아교육 분야의 전문 코퍼스를 구축하여 빈도와 분포에 대한 정보를 기준으로 전문 어휘를 선정하였다.

3) 선행연구

EAP 또는 ESP 분야의 전문 코퍼스 구축을 통한 전문 어휘 추출과 관련한 선행연구를 국내 연구 중심으로 살펴보면 다음과 같다.

신창원(2012)은 기계공학 분야의 해외 학술지의 초록을 기반으로 14만 단어 수준의 코퍼스를 구축하였고, 이를 통해 기계공학 분야의 빈출 어휘 및 키워드, 클러스터 등을 분석하였다[33]. 정미애(2007)는 비즈니스 관련 학술지 논문, 서적, 보고서, 기사 등을 기초로 170만 단어 수준의 코퍼스를 구축한 후, 빈출 어휘와 키워드를 분석하였다[34]. 장세은, 변현정(2001)은 해사영어 분야의 텍스트를 하위 주제별로 수집하여 100만 단어 수준의 해사영어 코퍼스(Marine English Corpus, MECO)를 구축하였다[35]. 이를 통해 해사영어의 전문어휘 목록과 키워드 목록을 제시하였고, 품사별 분포, 내용어의 어휘적 특징 등을 분석하였다. 마지막으로 이제영, 김정렬(2013)은 영어교과교육 분야의 서적을 중심으로 30만 단어 규모의 코퍼스를 구축한 후, 이를 기반으로 181개의 단어로 구성된 영어교육 전문 어휘 목록을 구성 및 제안하였다[15].

III. 연구 방법

1) 코퍼스의 구축

어떠한 자료를 유아교육 전문 코퍼스(Early Childhood Education Corpus, 이하 ECECO)에 담을 것인가를 결정하기 위해 국내 유아교육과 교수 2인과의 협의를 거쳤고, 이를 통해 총 7권의 유아교육 전공 원서를 선정하였다. 해당 원서가 다루고 있는 분야는 유아교육 분야의 교수법, 교육과정, 놀이 활용, 특수아 교육 등 유아교육 분야의 핵심 내용들을 담고 있었다.

텍스트 입력은 해당 서적을 스캔하여 그림 파일로 저장 후 이를 OCR(Optical Character Recognition) 프

그램을 통해 텍스트 파일로 전환하고, 잘못 인식된 문자를 수작업을 통해 수정하는 절차로 진행되었다. 또 정확한 문장 수 인식을 위해 'p' 나 'us,' 'i.e.' 등과 같은 약자에 포함되어 있는 마침표를 제거하였으며, 완벽한 문장이 아닌 경우(제목, 표나 그림에 포함되어 있는 문자 등)는 코퍼스에 포함시키지 않았다.

이러한 과정을 통해 529,629 단어 수준의 ECECO가 완성되었으며, 보다 세부적인 각 텍스트의 규모는 다음 [표 1]과 같다.

표 1. ECECO의 규모

Text 1	Text 2	Text 3	Text 4	Text 5	Text 6	Text 7
52,859	61,373	117,414	26,244	69,520	116,636	85,223

2) 분석 도구와 방법

ECECO를 통한 전문어휘 추출은 Paul Nation이 개발한 어휘 분포 분석 프로그램인 Range를 통해 진행하였다. Range는 특정 텍스트에 GSL, AWL, BNC/COCA 등의 어휘목록(baseword list)에 해당하는 어떤 단어가 어느 정도 등장하는지에 대해 토큰(token)과 타입(type), 어휘군(word family) 등을 기준으로 분석하는 기능을 제공하며, 각 어휘의 출현 범위(range)에 관한 정보도 제공한다. 본 연구에서는 기초어휘에 해당하는 어휘 목록으로 GSL(General Service List)을, 학술어휘 목록으로는 AWL(Academic Word List)을 선정하여 연구를 진행하였다.

IV. 연구 결과 및 논의

1) 유아교육 전문 코퍼스의 어휘 분포

ECECO의 어휘 분포를 토큰(Token), 타입(Type), 타입-토큰 비율(Type-Token Ratio, 이하 TTR) 등을 통해 살펴본 결과는 다음 [표 2]와 같다.

표 2. ECECO의 어휘 분포

영역	수치
토큰 수	529,269
타입 수	15,849
TTR	3.18
STTR	40.49

ECECO에는 총 15,849개의 타입과 529,269개의 토큰이 포함되어 있었다. TTR은 코퍼스에 사용된 어휘의 다양성을 측정하는 기준으로 사용될 수 있는데[36], ECECO 전체의 TTR은 3.18이었다. 100만 단어 수준의 일반 코퍼스에 속하는 LOB 코퍼스(Lancaster-Oslo-Bergen Corpus)의 4.32, 또 30만 단어 수준의 전문 코퍼스였던 EECO(English Education Corpus)[15]의 TTR이 4.32였던 것에 비해 낮은 수치였다. 이는 ECECO가 타 코퍼스에 비해 비교적 한정된 어휘가 반복적으로 활용되는 경향이 있다는 것을 의미한다. 따라서 비교적 소수의 어휘 학습으로도 큰 효과를 볼 수 있는 가능성이 있다고 해석할 수 있다. 참고로 TTR을 표준화하여 비교할 수 있게 해주는 수치인 ECECO의 STTR(Standardized Type-Token Ratio) 40.49였다.

2) 기본 어휘와 학술 어휘의 분포

ECECO에서 기본 어휘인 GSL과 학술 어휘인 AWL이 차지하는 비중은 어떠한지 영어교육 분야의 텍스트를 기반으로 제작된 코퍼스인 EECO[15]와 비교하여 살펴보았다. 아래 [표 3]에 제시된 것처럼 ECECO 전체에서 GSL과 AWL이 차지하는 비중은 91.64%로 EECO의 91.83%와 거의 동일한 결과였다. 세부적으로 보았을 때는 GSL의 총 비중이 81.86%로 80.71%인 EECO에 비해 1% 정도 증가했고, AWL은 1%가량 줄어든 모습이었으나 그 차이가 크지 않아 ECECO 역시 학술 텍스트의 일반적인 어휘 분포와 큰 차이를 보이지 않았다.

표 3. ECECO와 EECO에서 GSL과 AWL의 비중

	GSL 1000	GSL 2000	AWL	합계
ECECO	401,611 (75.88%)	31,643 (5.98%)	51,745 (9.78%)	91.64%
EECO	230,418 (76.26%)	13,455 (4.45%)	33,598 (11.12%)	91.83%

3) 유아교육 전문 어휘의 선정

유아교육 전문 어휘(Technical Vocabulary for Early Childhood Education, 이하 TV4ECE)의 선정은 실제 ECECO에서 활용된 어휘 중 모든 영어에서 높은 비중을 차지하고 있는 기본 어휘(GSL)와 분야에 상관없이 다양한 학문 분야에서 자주 사용되는 학술 어휘(AWL)를 제외하고, 남은 어휘 중 특히 높은 사용 빈도와 범위를 갖고 있는 어휘를 선정하는 방식으로 진행되었다.

이를 위해 다음과 같은 기준을 통해 TV4ECE(Technical Vocabulary for Early Childhood Education)를 선정하였다.

- 1) 빈도: 타입 기준으로 코퍼스 전체에서 총 15회 이상 등장한다.
- 2) 범위: 7개의 세부 코퍼스 중 최소 4회 이상 등장한다.
- 3) 고유명사 및 비어휘: 인명, 지명과 같은 고유명사, 합성어에 등장하는 접두사, 기호 등과 같이 독립된 어휘로 볼 수 없는 어휘들은 삭제한다.

먼저 빈도에 관한 기준은 Coxhead(2000)가 AWL 선정 시 350만 단어 수준의 코퍼스에서 100회의 빈도를 기준으로 삼았던 것을 참고하여(50만 단어로 환산 시 약 14.3회)[2], 50만 단어 수준인 본 연구에서는 약간 더 엄격한 15회를 기준으로 삼았다. 범위에 관한 기준은 유아교육의 특정 세부 분야에서만 유달리 자주 사용되는 단어가 포함되는 것을 막기 위해 설정하였다.

이러한 과정을 유아교육 분야의 전문 어휘로 판단되는 단어를 추출한 결과 총 224개의 타입(type)이 도출되었다(부록에 제시). 추출된 전문 어휘는 교수-학습 상황에서의 활용 편의를 위해 빈도를 기준으로 약 50개씩의 단어로 구성된 5개의 하위 목록(목록 1에 가장 높은 빈도의 어휘가 포함되고 목록 5에 가장 낮은 빈도의 어휘가 포함됨)으로 구분하여 제시하였다.

V. 결론

본 연구는 유아교육 분야의 전문 코퍼스(ECECO) 구

축을 통해 해당 분야 텍스트의 어휘적 분포를 살펴봄과 동시에, 유아교육 분야의 전공 어휘 목록인 TV4ECE를 선정해 제안하였다. 기존 선행 연구의 대다수[34][35]가 해당 분야의 빈출 어휘 목록 혹은 키워드 목록을 제시한 것에 비해 본 연구에서는 유아교육 분야에서만 특히 자주 사용되는 전문 어휘를 교수-학습의 편의를 위해 목록화하여 제시하였다는 점에서 그 특징을 찾을 수 있다.

TV4ECE는 GSL(2,000개)이나 AWL(570개)에 비해 훨씬 적은 수(224개)로 구성되어 있어 단어 수 대비 높은 수준의 어휘 분포를 설명하였다. 특히 GSL과 AWL 등과 함께 TV4ECE가 학습될 경우, 사전의 도움 없이 실제적 텍스트를 읽는데 큰 도움을 줄 수 있을 것으로 기대된다.

차후 후속 연구는 다음과 같은 방향으로 진행될 수 있다. 우선, 코퍼스의 출처, 분야, 크기 등에 있어 보완이 필요하다. 본 연구에서 실제 대학 및 대학원 수업에서 활용되는 교재를 중심으로 ECECO가 구축되었으나 각 텍스트의 양이 상이하여 이를 표준화할 필요가 있으며, 학술지 논문이나 학습자가 직접 작성한 쓰기 자료 등 보다 다양한 장르의 텍스트가 포함될 필요가 있다. 다음으로 선정된 전문 어휘 목록을 실제 교육 현장에서 활용할 수 있는 보다 구체적인 방안이 고안되어야 한다. 이는 전문 어휘의 학습을 위해 교재, 교수-학습 자료, 유아교육 용어 사전과 같은 형태로 구현될 수 있을 것이다.

참고 문헌

- [1] M. West, *A general service list of English words with semantic frequencies and a supplementary word-list for the writing of popular science and technology*, Longman, 1953.
- [2] A. Coxhead, "A new academic word list," *TESOL Quarterly*, Vol.34, No.2, pp.213-238, 2000.
- [3] 권오량, 김정렬, *한국 영어 교육사*, 한국문화사, 2010.
- [4] 마송희, "유아교육기관 영어교육의 타당성과 바람직한 실천 방안," *열린유아교육연구*, 제13권, 제2호, pp.221-245, 2008.
- [5] 신순희, 황혜정, "비유아교육전공 영어교사의 유아영어지도에 대한 관심 및 실태 조사연구," *시민인문학*, 제13권, pp.251-272, 2005.
- [6] 최지영, 손수련, "예비 교사시 유아 영어 관련과목 수강 여부에 따른 현직교사의 유아영어교육에 대한 인식 및 관심과 태도," *어린이미디어연구*, 제10권, 제1호, pp.165-183, 2011.
- [7] 이선미, 이경아, "사설 유아영어교육기관에 근무하는 유아교사의 자질에 대한 연구," *미래유아교육학회지*, 제17권, 제2호, pp.97-127, 2010.
- [8] 박화윤, 안라리, 하양승, "유치원 영어교육의 실태와 교사의 인식에 대한 연구," *유아교육연구*, 제17권, 제2호, pp.183-207, 1997.
- [9] 신순희, 황혜정, "비유아교육전공 영어교사의 유아영어지도에 대한 관심 및 실태 조사연구," *시민인문학*, 제13권, pp.251-272, 2005.
- [10] D. L. Cassidy, M. J. Buell, S. Pugh-Hoese, and S. Russell, "The effect of education on child care teachers' beliefs and classroom quality: Year one evaluation of the teach early childhood associate degree scholarship program," *Early Childhood Research Quarterly*, Vol.10, pp.171-183, 1995.
- [11] L. Katz, "The professional early childhood teacher," *Young Children*, Vol.39, No.5, pp.3-10, 1984.
- [12] 이영환, 한영숙, 정남숙, "유아교육기관의 영어교육에 대한 실태 연구," *한국영유아보육학*, Vol.25, pp.21-56, 2001.
- [13] 강민자, 최지영, "현직교사의 유아영어교육에 대한 인식 및 유아교사 양성대학의 유아영어 교과목 개설 실태 연구," *어린이미디어연구*, 제9권, 제1호, pp.309-332, 2010.
- [14] 유도형, "영어출력능력 배양을 위한 생산적 어휘 습득연구: 동사를 중심으로," *Foreign Languages Education*, 제19권, 제2호, pp.253-275, 2012.
- [15] 이제영, 김정렬, "학술 전문 코퍼스를 활용한 영

- 어교육 전문 어휘 추출,” *Foreign Languages Education*, 제20권, 제1호, pp.99-122, 2013.
- [16] R. R. Jordan, *English for academic purposes: A guide and resource book for teachers*, Cambridge University Press, 1997.
- [17] 양옥렬, 강창규, 남명우, “대화형 코퍼스의 설계 및 구조적 문서화에 관한 연구,” *한국콘텐츠학회 논문지*, 제4권, 제4호, pp.1-10, 2004.
- [18] 이석재, 정채관, “한국 예비 대학생의 영어 사용 특성 파악을 위한 대규모 공개 영어 학습자 코퍼스 구축 및 분석,” *한국콘텐츠학회논문지*, 제14권, 제11호, pp.1019-1029, 2014.
- [19] 하명정, “코퍼스에 기반한 문학텍스트 분석,” *한국콘텐츠학회논문지*, 제13권, 제9호, pp.440-447, 2013.
- [20] I. S. P. Nation, *Learning vocabulary in another language*, Cambridge University Press, 2001.
- [21] C. P. Barber, Some measurable characteristics of modern scientific prose, In: F. Behre (Ed.), *Contribution to English syntax and phonology* (pp.21-43), Almquist and Wiksell, 1962.
- [22] J. J. Higgins, “Hard facts,” *ELT Journal*, Vol.21, pp.55-60, 1966.
- [23] J. I. Anderson, “The lexical difficulties of English medical discourse for Egyptian students,” *English for Specific Purposes*, Vol.37, No.4, pp.3-5, 1980.
- [24] J. R. Cowan, “Lexical and syntactic research for the design of EFL reading materials,” *TESOL Quarterly*, Vol.8, pp.389-400, 1974.
- [25] H. Yang, “A new technique for identifying scientific/technical terms and describing science texts,” *Literacy and Linguistic Computing*, Vol.1, pp.93-103, 1986.
- [26] A. D. Cohen, H. Glaman, P. R. Rosenbaum-Cohen, J. Ferrara, and J. Fine, Reading English for specialized purposes: Discourse analysis and the use of student informant. In P. Carrell, J. Devine, and D. E. Eskey (Eds.), *Interactive approaches to second language reading* Cambridge University Press, pp.152-167, 1988.
- [27] P. Farrell, *Vocabulary in ESP: A lexical analysis of the English of electronics and a study of semi-technical vocabulary*, Trinity College, 1990.
- [28] G. Xue and I. S. P. Nation, “A university word list,” *Language Learning and Communication*, Vol.3, pp.215-229, 1984.
- [29] P. Hirsh and I. S. P. Nation, “What vocabulary size is needed to read unsimplified texts for pleasure?,” *Reading in a Foreign Language*, Vol.8, No.2, pp.688-696, 1992.
- [30] A. Coxhead and I. S. P. Nation, The specialized vocabulary of English for academic purposes, In J. Flowerdew and M. Peacock (Eds.), *Research perspectives on English for academic purposes*, Cambridge University Press, pp.252-267, 2001.
- [31] C. Sutarsyah, I. S. P. Nation, and G. Kennedy, “How useful in EAP vocabulary for ESP? A corpus-based study,” *RELC Journal*, Vol.25, pp.34-50, 1994.
- [32] J. Ward, “A basic engineering English word list for less proficient foundation engineering undergraduates,” *English for Specific Purposes*, Vol.28, pp.170-182, 2009.
- [33] 신창원, “ESP 교육을 위한 소규모 코퍼스 구축: 기계공학 관련 논문초록을 중심으로,” *언어와 정보 사회*, 제17권, pp.175-205, 2012.
- [34] 정미애, “코퍼스 분석을 통해 살펴본 비즈니스 영어의 어휘적 특성,” *언어연구*, 제23권, 제3호, pp.429-451, 2007.
- [35] 장세은, 변현경, “코퍼스를 활용한 해사영어 어휘 분석,” *새한영어영문학*, 제53권, 제4호, pp.247-268, 2011.
- [36] C. Rizzo, “Getting on with corpus compilation: From theory to practice,” *ESP World*, Vol.1, No.9, pp.1-23, 2010.

부 록

<List 1 - 40개>

caregiver	checklist
classroom	cognitive
competence	concrete
curriculum	developmental
developmentally	doll
emotional	emotion
engage	feedback
foster	graph
guidance	infant
instructional	kindergarten
literacy	math
mathematical	mathematics
objective	outdoor
peer	personality
playground	preschool
prop	racial
routine	setting
socialization	sociodramatic
software	television
toddler	verbal

<List 2 - 45개>

abuse	aggression
aggressive	authentic
climate	cognition
collaboration	competent
cope	curricula
curricular	dialogue
disability	electronic
elementary	empathy
esteem	housekeeping
individualized	indoor
intellectual	linguistic

misbehavior	nonverbal
nurture	perceptual
personnel	photo
plastic	readiness
recall	repertoire
score	script
socioeconomic	solitary
spatial	standardized
stereotype	strength
supervision	video
vocabulary	web
wheelchair	

<List 3 - 43개>

accomplish	ample
atmosphere	autonomy
chip	collaborative
continually	convey
cue	democratic
disruptive	divergent
engagement	enroll
etc	firsthand
frustration	grasp
handicapped	intelligence
interpersonal	observational
optimal	pace
parent	practice
preoperational	reciprocal
reference	sensory
session	snack
spontaneous	stereotypic
stimulate	stimulation
stimulus	storage
talent	trait
tumble	understanding
vital	

<List 4 - 46개>

bulletin	cardboard
caregiving	collaboratively
competency	congruent
conservation	continuum
crayon	depict
distress	drawing
drill	efficiently
elaborate	elicit
embed	enrich
grocery	impaired
impairment	infancy
interrelated	interview
laboratory	magazine
manipulative	misconception
mobility	multicultural
muscle	nutrition
oral	placement
preschooler	rationale
rear	repetition
representational	scaffolding
simultaneously	sophisticated
supervise	texture
therapy	woodwork

genuine	gesture
glue	height
intellectually	kid
kindergartner	magic
messy	movie
negotiate	novel
pat	port
prerequisite	privacy
profile	progression
sensorimotor	societal
sociocultural	spontaneously
storytelling	technology
triangle	unsafe
viewpoint	weakness
worksheet	zone

<List 5 - 50개>

aesthetic	affection
array	assertive
auditory	bead
bilingual	biological
carpet	checklist
classmate	consolidate
crawl	deficiency
designate	egocentric
enthusiasm	feed
flannel	frustrate

저 자 소 개

이 제 영(Je-Young Lee)

정회원



- 2000년 2월 : 한국교원대학교 영어교육과(교육학사)
- 2004년 9월 : 한국교원대학교 영어교육전공(교육학 석사)
- 2013년 2월 : 한국교원대학교 영어교육전공(교육학 박사)

▪ 2014년 3월 ~ 현재 : 세한대학교 영어교육과 조교수
<관심분야> : MALL, 코퍼스언어학, 연구통합

안 중 기(Jongki Ahn)

정회원



- 1995년 2월 : 조선대학교 영어영문학과(문학 박사)
- 1996년 3월 ~ 현재 : 세한대학교 영어교육과 교수
- 2010년 3월 ~ 2014년 2월 : 글로벌영어교육학회 부회장

▪ 2011년 1월 ~ 2012년 12월 : 대한언어학회 부회장
<관심분야> : 영어학, 영어교육학

이 지 은(Jee Eun Lee)

정회원



- 1998년 5월 : New York University, English Education (BA)
- 2005년 5월 : Columbia University, TESOL (MA)
- 2011년 2월 : 한국교원대학교 영

어교육전공(교육학 박사)

- 현재 : 우송대학교 글로벌 자유전공 조교수, 교양영어 디렉터, 우송어학센터 디렉터

<관심분야> : 교사교육, 공동강의, MALL